




PERSONAL INFORMATION



Merlin KAGHO FOUJIO

 Rue des Dégourdis
 (+237)675956721
 merlinkagho@gmail.com

 Skype: merlin.kagho

Sex Male | Date of birth 23/06/1984 | Nationality Cameroonian

JOB APPLIED FOR POSITION PREFERRED JOB STUDIES APPLIED FOR PERSONAL STATEMENT

English into French Freelance Translator
7 Years Experience

WORK EXPERIENCE

from 2012- to 2020)

AREAS OF EXPERTISE

Patents, Automotive, Tourism, IT, Finance (General), Law (contracts, testimonials, certificates, licences), Engineering (General), Mechanics/Mechanical Engineering, Electronics/Electronic Engineering, Medical, Pharmaceutical, Telecommunications, MTPE, Life Science, Food and Agricultural Products, Transport and Motor Vehicles,

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2012 – 2020 : More than **600 000** words translated in patents for EUIPO and WIPO

-More than **500 000** words translated in Mechanics, Mechanical Engineering, namely ship building manuals, user manuals and John Deere, etc.

-More than **300 000** words translated in the Medical domain, Health Care, most especially user manuals of medical equipment, question papers for competitive entrance examinations into medical schools, etc.

-Law, More than **350 000** words translated in the Legal domain, namely documents for the African Court on Human and People's Rights, contracts, agreements, Licences, Intellectual Property, etc.

- More than **200 000** words in Finance, namely financial reports, bank statements, bank correspondence, etc.

- More than **100 000** words in the tourism domain

- More than **300 000** thousand words in Electronics/Electronics Engineering.

- More than **350 000** in Transport and Motor Vehicles

EDUCATION AND TRAINING

(from 2006 to 2009) Bachelor of Arts in Bilingual letters, Speciality French-English

- **Core subjects:** French language, French modern and contemporary literature, Comparative literature (in French), English language, History of ideas in France (in French), Communication

Master of Arts in Translation: French (A), English (B)

(from 2010 to 2013)

- **Core subjects:** General translation EN<>FR, Specialised translation EN<>FR, Terminology, History and theory of translation, Computer assisted translation, Audiovisual Translation

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) FRENCH

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
FRENCH	C2	C2	C1	C1	C2
Replace with name of language certificate. Enter level if known.					
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
Replace with name of language certificate. Enter level if known.					

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Communication skills ▪ Good communication skills acquired through my experience as language expert

Organisational / managerial skills ▪ Leadership (Vice-President Association of Young Communicators 2007 to 2009)
 :
 ▪ Trainer of trainers in HIV/AIDS domain

Job-related skills ▪ Working with translation agencies from Canada, Africa, Europe, Asia, Latin America

I am a professional, reliable and versatile freelance translator with more than seven year experience. I offer post-editing and translation services with a proven experience in many fields. My research skills are my main assets. Do you need translation or post-editing services, no not hesitate, I am the solution.

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
C2	C2	C1	C1	C1

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user

[Digital competences - Self-assessment grid](#)

Replace with name of ICT-certificates

- good command of Microsoft Office™ tools and excellent use of the Internet and Computer Aided Translation (CAT) tools such as Trados (up to 2019), Wordfast Pro, Across, and other online platforms

Driving licence B

ADDITIONAL INFORMATION

- **References in the field of Public Health:**
- **Pharmacie du Centre, Cameroun, Phone +237699989886**
- **Dissertation topic:** Analyse traductologique de *L'universalité de la culture : la preuve par les proverbes* de Jean-Pierre Fogui.
- **Translation rates :**
0.06 USD per source word 0.03 USD per word for MTPE